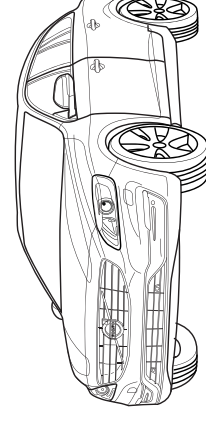
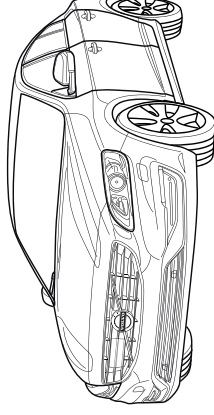


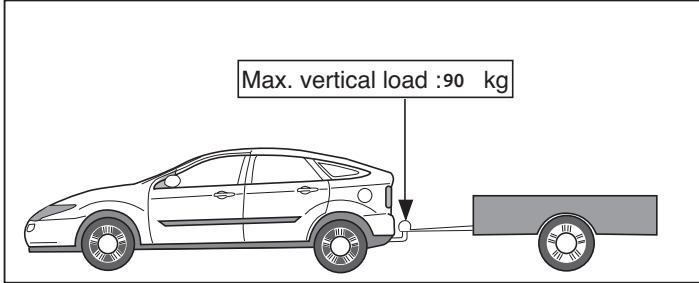
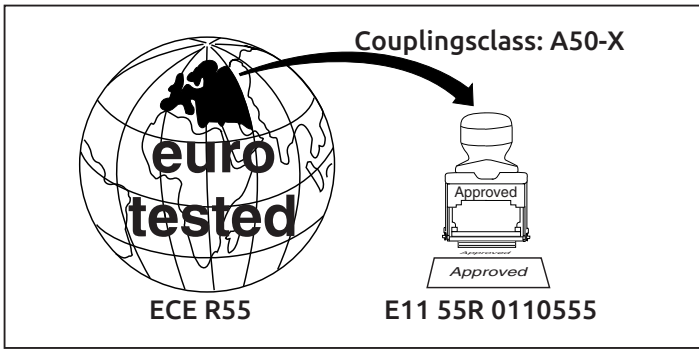
# Towbar

## 6045

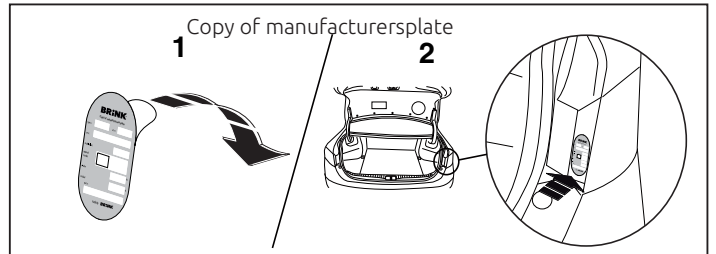
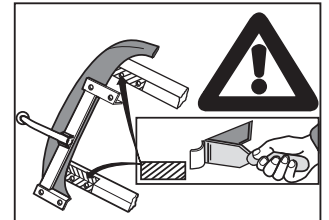
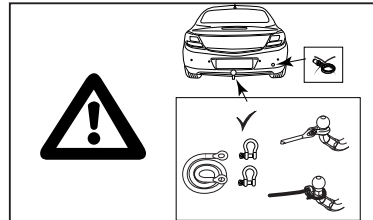
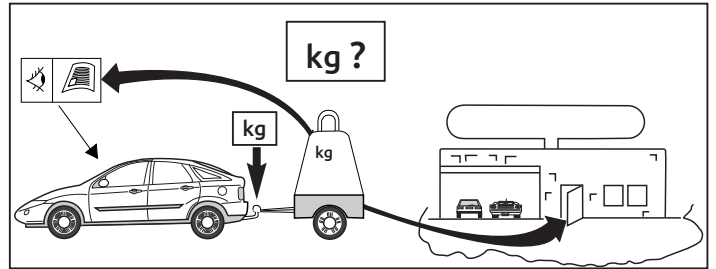
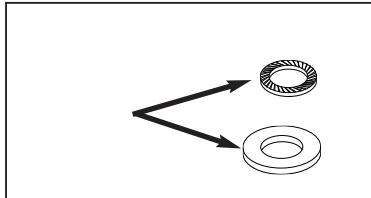
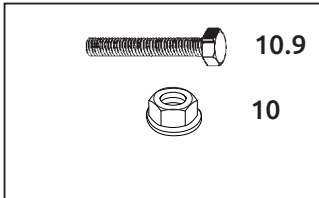
Volvo

- S60 2010->
- V60 2010->
- V60 Hybrid 2013->

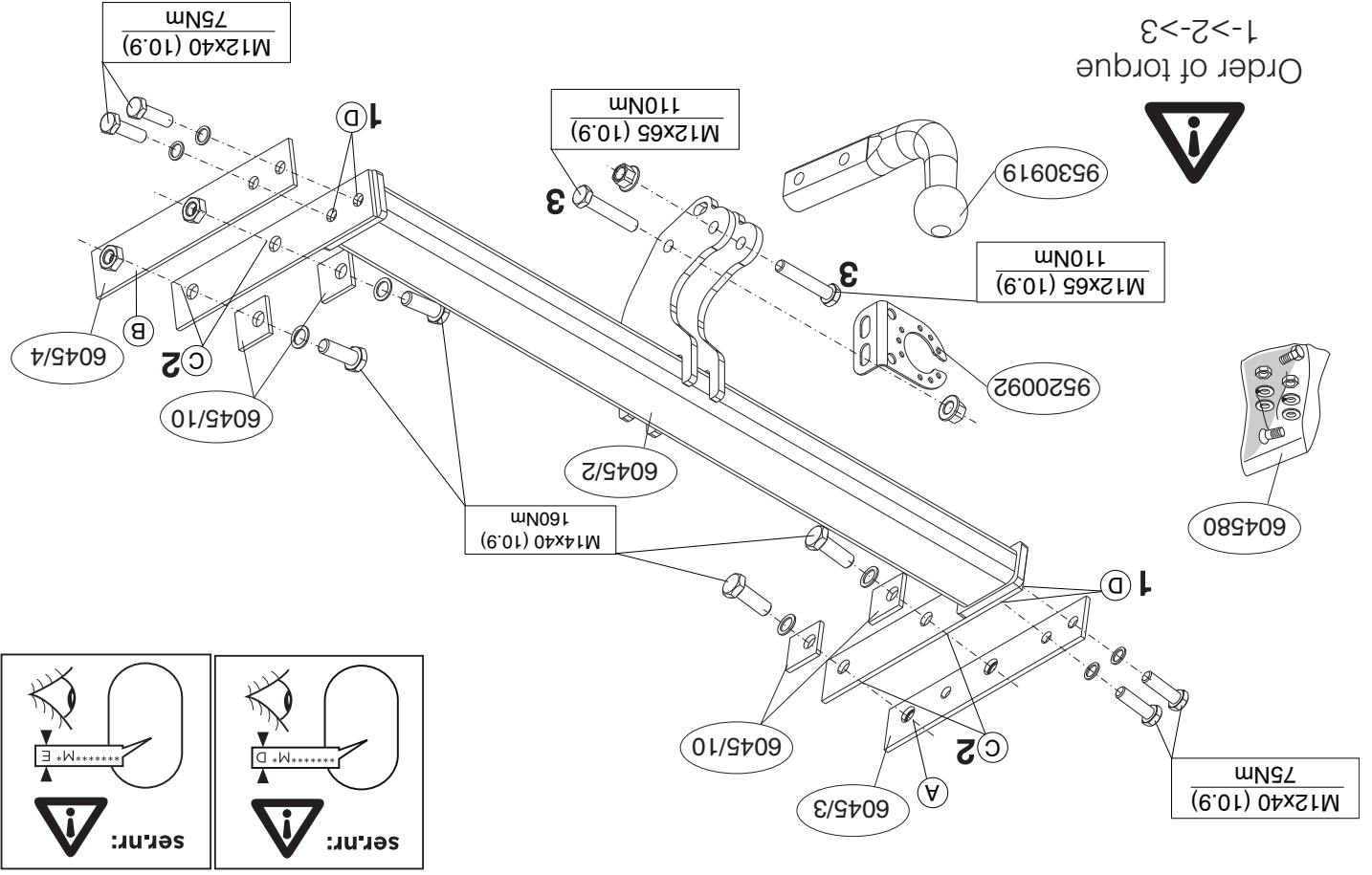


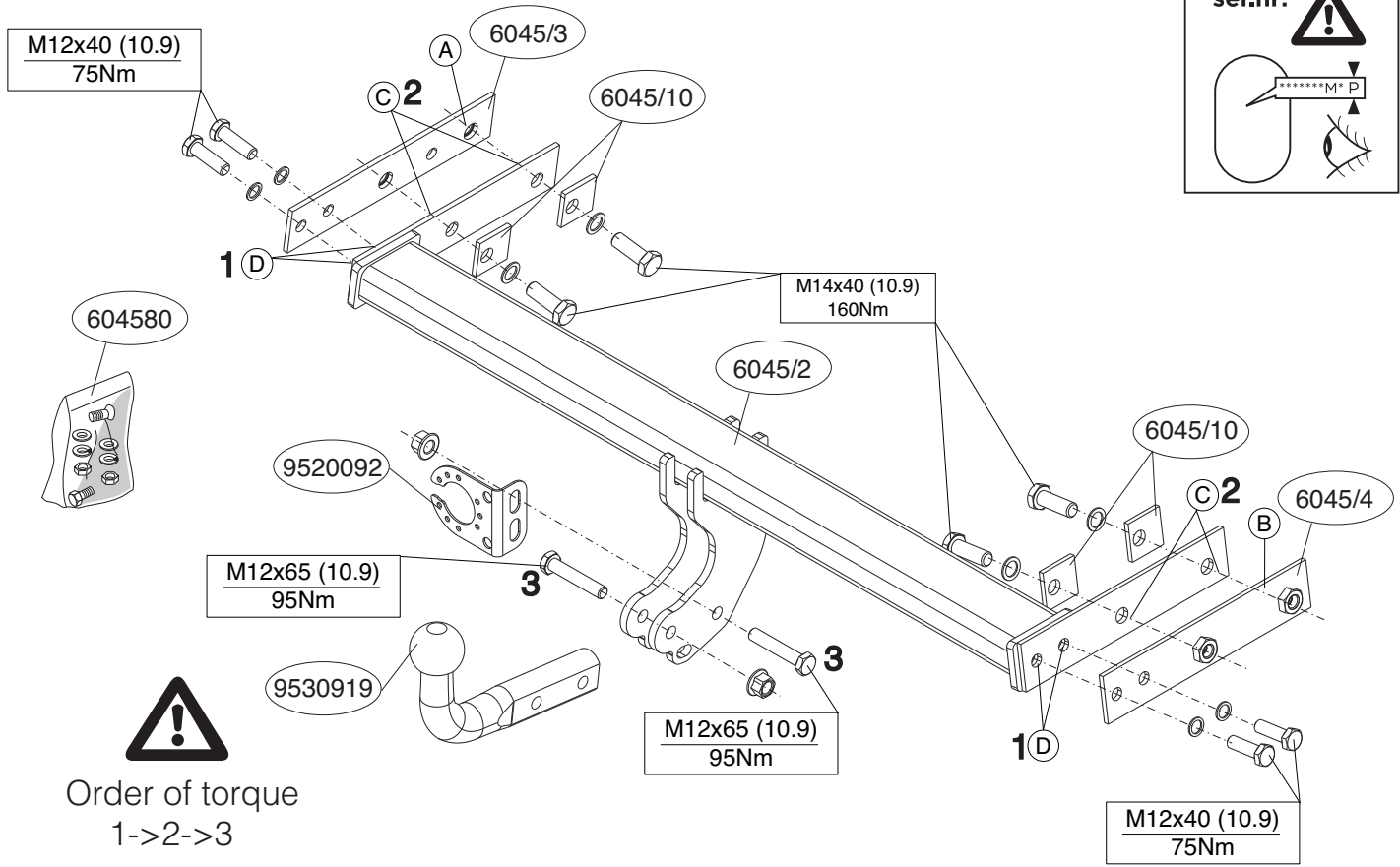
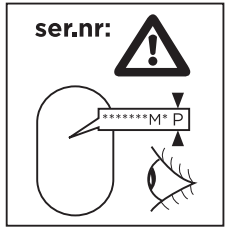


**D-Value: 10 kN**



© 604570/27-07-2015/1





© 604570/27-07-2015/3

Rus	H	CZ	FS	PL	I	E	DK	S	F	D	GB	NL
Шаблон	Sablon	Šablona	Maline	Szablon	Sagama	Plantilla	skabelon	schablonen	Gabart	Schablone	Template	Sjabloon
Внутренняя сторона бампера	Belső lök- hártő	Vnitřní strana nárazníku	Puskurin sisäpuolelle	Wnętrze strona zder- zaka	Lato interno del parauti ques	Lado interior del paracho- ques	Kofangerens underside	Støtfångaren s insida	Intérieur du pare-chocs	Innenside Støbstange	Inside bum- per	Binnenkant bumper
Нижний край бампера	Alsó lökhá- rtő	Spodní strana nárazníku	Puskurin ala- puolelle	Spód/ krawędź zderzaka	Lato inferiore del parauti ques	Lado inferior del paracho- ques	Kofangerens undersiden	Støtfångaren s undersida	Dessous du pare-chocs	Underside Støbstange	Onderkant bumper / bumper	Onderkant bumper
Средние части бампера	Középső lökhardtő	Střed nárazníku	Puskurin keskelle	Srodek zder- zaka	Centro del parauti	Centro del parachoques	Kofangerens midte	Støtfångaren s mit	Milieu du pare- chocs	Mitte Støbstange	Middle bumper	Midden bum- per
Слева	Bal	Levá strana	Vasen	Lewy	Sinistra	Izquierdo	Venstre	Vänster	Gauche	Links	LHS	Links
Справа	Jobb	Pravá strana	Oikea	Prawy	Destra	Derecho	Højre	Höger	Droit	Rechts	RHS	Rechts
Вырез	Kivágás	Vyřiznout	Leikata	Wyćiąć	Ritagliare	Cortar	Skære ud	Klippa ut	Découper	Ausschneiden	Cut out	Utsnijden
Линия изги- ва	Hajtsí vonal	Linie ohybu	Taivutuslinja	Linia zagięcia	Linea di piega	Doblar línea	Bukke linie	Bojlinje	Ligne de pliage	Biegelinie	Bend line	Buiglijn
Соединить	Csatlakozás	Připojit	Kytkää	Połączyć	Connettere	Conectar	Forbind	Kopla in	Connecter	Verbinden	Connect	Koppelen
Разъединить	Eltávolítás	Odpojit	Katkasta	Odłączyć	Disconnettere	Desconectar	Arbryd	Kopla från	Déconnecter	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen
zonder bum- perklep	Without bumper- cover	bez krytu nárazníku	ole puskurin- sa suojise- vyä	bez ostony zderzaka	senza coprira- rauti	sin tapa para- chocques	uden dækpla- de i støfkan- geren	utan täckplåt	sans trappe de pare-chocs	ohne Stoßstangen- klappe	Without bumper- cover	zonder bum- perklep

**MONTAGEHANDLEIDING:**

NL

**Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.**

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. Zie figuur 1.
2. Demonteer links (en rechts) de achterste uitlaatophangbeugel.
3. Maak het hiltteschild los.
4. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
5. Plaats de steunen A en B en bevestig deze t.p.v. de punten D, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de trekhaak in chassis, bevestig deze handvast op de punten C.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de sjabloon. (Sjabloon op buitenzijde van bumper plaatsen).
9. Herplaats het onder punt 1, 2 en 3 verwijderde.
10. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
11. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw

**Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

**FITTING INSTRUCTIONS:**

GB

dealer te raadplegen.

\* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektrische-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

\* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

\* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

\* Brink Towing Systems B.V. is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.  
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems B.V. do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

\* **All measurements are in mm!**

\* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

\* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

\* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

\* Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.

\* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

\* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

\* Brink Towing Systems B.V. is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

**MONTAGEANLEITUNG:**

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkuppelung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Siehe Abbildung 1.
2. Links ( und rechts) den hintersten Auspuffaufhängungsbügel abmontieren.
3. Das Hitzeschild lösen.
4. Gegebenenfalls die Aufkleber bei den Befestigungspunkten entfernen.
5. Die Halterungen A und B anlegen und bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
6. Die Anhängervorrichtung am Langträger befestigen, und bei den Punkten C halbfest befestigen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Den angegebenen Teil mit Hilfe der Schablone aus der Stoßstange heraus schneiden. (Schablone außen auf der Stoßstange anlegen).
9. Das unter Abschnitt 1, 2 und 3 Entfernte wieder anbringen.
10. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

**HINWEISE:**

\* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der

© 604570/27-07-2015/5

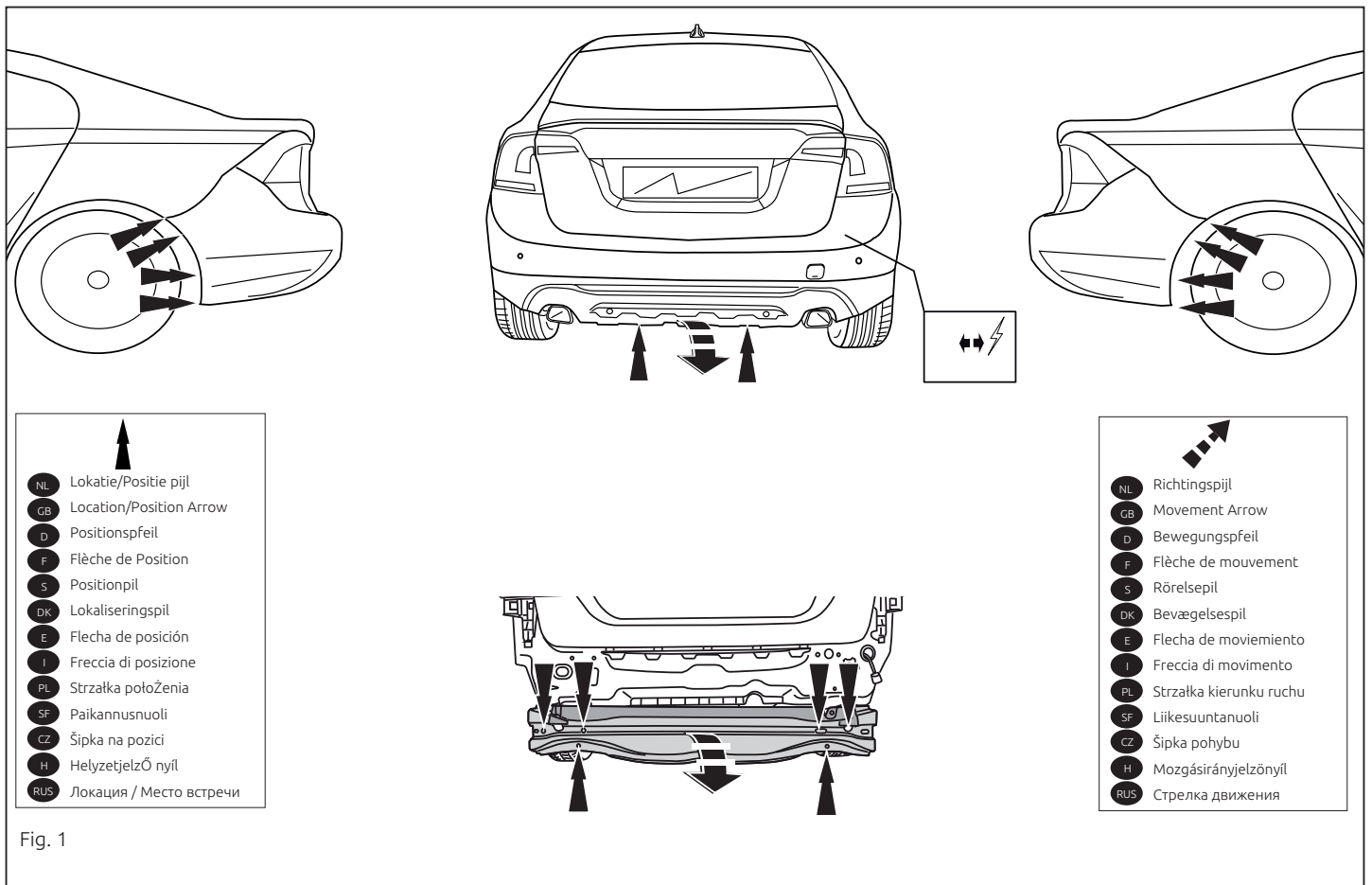


Fig. 1

© 604570/27-07-2015/14

7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.

8. Выпилить указанную часть из бампера при помощи шבלона. (Нанести шבלон на наружную сторону бампера.)

9. Поставить на место детали, снятые во время шага 1, 2 и 3.

10. Установить крюк с шаром, вместе со штенсельной платой.

11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.

**Для инструкторов по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.**

**Информация о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.**

## **ВНИМАНИЕ:**

\* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

\* Если в точках крепления имеется слой битума или противомошовой материал, его следует удалить.

\* Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

\* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.

\* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.

\* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

\* Фирма Brink Towing Systems B.V. не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе сплотивания или повреждения инструментов и принадлежностей.

\* В этом руководстве не описаны все возможные случаи повреждения оборудования.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

\* Если вы заметили повреждение оборудования, обратитесь к дилеру.

инструкции, либо неправильного использования настоящего инструктора по монтажу.

3. Детачер le bouclier thermique.

4. Le cas échéant les autocollants placés sur les points de fixation.

5. Positionner les supports A et B les fixer à l'emplacement des points D, monter l'ensemble sans serrer.

6. Monter l'attache-remorque dans le châssis, et la fixer (en serrant à la main) sur les points C.

7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

8. Scier la partie du pare-chocs indiquée avec le gabarit.(Placer le gabarit sur le côté extérieur du pare-chocs).

9. Remettre en place les éléments déposés au point 1, 2 et 3.

10. Monter la barre de la rotule y compris la prise électrique.

11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

**Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.**

**Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.**

**REMARQUE:**

\* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

\* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

\* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

\* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

\* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

\* Brink Towing Systems B.V. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de cet équipement.

**F**

## **INSTRUCTIONS DE MONTAGE:**

avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

- Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier.
- Démontez à gauche (et à droite) le collier de fixation de l'échappement arrière.
- Voir la figure 1.

Händler zu Rate zu ziehen.

Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonvention (Wachs) und Antiröhmaterial entfernt werden.

**\* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**

\* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.

\* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punktschweißmütern.

\* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.

\* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

\* Brink Towing Systems B.V. haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

**Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.**

- Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier.
- Démontez à gauche (et à droite) le collier de fixation de l'échappement arrière.
- Voir la figure 1.

ges qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

## S MONTERINGSANVISNINGAR:

**Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.**

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet. Se figur 1.
2. Demontera till vänster (och höger) avgasrörets bakersta fäste.
3. Lossa värmeskölden.
4. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
5. Placera stöden A och B fäst dem vid punkterna D, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Montera dragkroken i chassit, fäst för hand på positionerna C.
7. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Såga ut den angivna delen ur stötfångaren med hjälp av schablonen. (placera schablonen mot stötfångarens utsida).
9. Montera de delar som demonterades under punkt 1, 2 och 3.
10. Montera kulstången inklusive kontaktplattan.
11. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

### OBS:

\* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.

\* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.

\* Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

\* **Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.**

\* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

\* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

\* Brink Towing Systems B.V. är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

## DK MONTAGEVEJLEDNING:

**For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.**

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Se fig. 1.
2. Demonter til venstre (og til højre) den bageste udstødningsophængsbøjle.
3. Løsn varmeskjoldet.
4. Fjern evt. mærkaterne ved montagepunkterne.
5. Anbring støtterne A og B monter disse ved punkterne C; monter det hele manuelt.
6. Monter anhængertrækket i chassiset, monter denne manuelt på punkterne C.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

© 604570/27-07-2015/7

## H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

**Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típus táblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.**

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a kipufogócső utolsó függőtartóját a jobb oldalon (és a bal oldalon).
3. Oldja ki a hőpajzsot.
4. Távolítsa el az összes címkét az érintkezési pontok helyén.
5. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Illessze a vontatórudat az alvázhoz, és ezt is rögzítse kézzel a C pontokhoz.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Használja a sablont a feltüntetett cikk kifűréseléséhez az ütközőből. (helyezze a sablont az ütköző külső részére)
9. Tegye vissza az 1, 2 és 3. lépésben eltávolított darabokat.
10. Illessze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezzel.
11. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

**A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.**

**Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.**

### FONTOS:

\* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnktől.

\* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

\* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnknél.

\* **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**

\* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

\* A felszerelés után az útmutatót Cserizzük a gépjármű papírjaival együtt.

\* A Brink Towing Systems B.V. nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

## RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

**Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.**

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. См. рисунок 1.
2. Снять слева (и справа) последний кронштейн подвески выхлопной трубы.
3. теплозащитный экран.
4. По мере необходимости, удалить наклейки на местах крепления.
5. Поставить кронштейны А и В прикрепить их в точках D, закрепив не до конца.
6. Закрепить буксирный крюк на шасси, закрепите ее вручную в точках С.

© 604570/27-07-2015/12



## Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkirja käytetty

### käsikirja.

## Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

## TÄRKEÄÄ:

\* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta soveltuvuuskäsitteestä/soveltuvuusasteesta on kysyttävä neuvoa jälleennyjälästä.

\* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi-tai tarinaänessokeros, se on poistettava.

\* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleennyjälästä.

\* Porataessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin

\* Sähkö-, jarru- tai polttoainehöyhen kanssa.

\* Poista, mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.

\* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälleennyjälästä yhä ajoneuvon

\* voa koskevien paperien kanssa.

\* Brink Towing Systems B.V. ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suo-

\* raan tai epäsuoraan aiheuttanut väärästä asennuksesta samoin kuin sopi-

\* matomien työkalujen käytössä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asen-

\* nusmenetelmien tai välineiden käytössä sekä kyseisten asennusohjeiden

\* välittömien kinnastusten.

## CZ

## POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který**

**nákes v pokynech pro instalaci máte použít.**

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Viz schéma

1.

2. Odstraňte posleďní závěsnou svorku vyřku vpravo (vlevo).

3. Uvolněte tepelný kryt.

**Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.**

**Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.**

## DŮLEŽITÉ:

\* Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.

\* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou

\* nátěru snižující hluk, odstraňte je.

\* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tážení se obraťte na

\* svého prodejce.

\* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických,**

**brzdových a palivových kontaktů.**

\* Pokud jsou na matičích bodových svatován plastová víčka, odstraňte je.

\* Po montáži uschovte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

\* Společnost Brink Towing Systems B.V. neodpovídá za přímé ani nepřímé

\* škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných

\* nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a

\* nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

**Råd før demontering og montage af dele til køretøjet arbejdsplads-**

## håndbogen.

**Råd før for montage og montage midler skitsen.**

## BEMÆRK:

\* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

\* ændringer) på køretøjet.

\* Underognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkelet ligger an

\* mod bilen.

\* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft

\* og det tilladte kugletryk.

\* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**

\* Fjern plastpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.

\* Brink Towing Systems B.V. er ikke ansvarlig for skade der direkte eller

\* indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet

\* brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og

\* andre montage midler end de foreskrevne samt fejltilkning af den med-

\* følgende montagevejledning.

\* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

## E

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

**Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva**

**del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en**

**la reseña de montaje.**

## N.B.:

\* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al conce-

\* sionario.

\* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que

\* quitarla.

\* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión

\* de la bola admittida de su vehículo.

**Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manu-**

**al de instalación de taller.**

**Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.**

fico.

11. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

10. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.

9. Volver a poner lo retirado bajo punto 1, 2 y 3.

8. Serrar la parte indicada del parachoques con ayuda de la plantilla.

(instalar la plantilla en el lado exterior del parachoques).

7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá-

fico.

6. Montar el gancho de remolque en el chasis, y colocarlo apretando a

conjunto sin apretar mucho.

5. Colocar los soportes A y B fijarlos a la altura de los puntos D, montar el

ón.

4. Retirar eventualmente los adhesivos a la altura de los puntos de sujet-

3. Desprender el escudo térmico.

2. Desmontar a la izquierda (y a la derecha) la abrazadera posterior de

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo.

**\* No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

- \* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- \* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- \* Brink Towing Systems B.V. no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

**I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:**

**Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.**

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo. Vedi figura 1.
2. Smontare a sinistra (e a destra) il sostegno più esterno del tubo di scarico.
3. Staccare lo scudo termico.
4. Rimuovere gli eventuali adesivi dai punti di fissaggio.
5. Posizionare i sostegni A ed B e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti D.
6. Montate la traversa tra i profili e fissateli manualmente in corrispondenza dei punti C.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Con l'ausilio della sagoma, segare via dal paraurti la parte indicata. (posizionare la sagoma sul lato esterno del paraurti)
9. Rimontare quanto rimosso ai punti 1, 2 ed 3.
10. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Patrz rysunek 1.
2. Zdemontować po lewej (i po prawej) stronie ostatnie ramię zawieszania rury wydechowej.
3. Poluzować płytę termiczną.
4. Usunąć ewentualnie klepiska z punktów montażowych.
5. Umieścić wsporniki A i B umocować je w punktach D, lekko przymocować całość.
6. Zamontować hak holowniczy do podwozia, i dokręcić ręcznie w punktach C.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Wypłować wskazany odcinek zderzaka korzystając z szablonu. (szablon umieścić na zewnętrznej stronie zderzaka wewnętrznej stronie zderzaka)
9. Ponownie umieścić to, co zostało zdemontowane w punkcie 1, 2 i 3.
10. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
11. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

**Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.**

**Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.**

**WSKAZÓWKI:**

- \* Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- \* **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- \* Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- \* Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- \* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.

11. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

**Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.**

**Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.**

**N.B.:**

- \* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- \* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- \* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- \* **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- \* Brink Towing Systems B.V. non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU:**

**Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.**

© 604570/27-07-2015/9

- \* Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- \* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.
- Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.
- \* Brink Towing Systems B.V. nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

**SF ASENNUSOHJEET:**

**Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirroskoskee kyseistä autoa**

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki. Ks. kuva 1.
2. Irrota takimmainen pakoputken riippukannatin vasemmalta (ja oikealta).
3. Ota irti lämpösuojus.
4. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdista.
5. Aseta kannattimet A ja B ja kiinnitä ne kohtiin D, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä vetokoukku alustaan, väliin ja kiinnitä ne löyhästi kohtiin C.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Saha merkitty osa puskurista sablonin avulla. (asetta sabloni puskurin ulko).
9. Aseta takaisin paikalleen kohdan 1, 2, ja 3 osat.
10. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy.
11. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

© 604570/27-07-2015/10



# 6045 Template

Place on outside bumper

